

# PRASTEL

S.p.A.

*Tecnologie per l'automazione e la sicurezza*  
via del Vetroia, 7 (zona ind. Roveri)  
40138 Bologna - Italia  
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460  
C.F. e P.I. 02059250379  
<http://www.prastel.com>  
e-mail: [info@prastel.com](mailto:info@prastel.com)



I

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La Prastel S.p.A. dichiara che il seguente apparato

Nome dell'apparato : CAR400EU  
Tipo di apparato : TRASMETTITORE + RICEVITORE (KIT)

**E' CONFORME AI REQUISITI ESSENZIALI DELLE SEGUENTI NORME:**

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Io sottoscritto dichiaro che l'apparato sopra definito è stato provato nella configurazione tipica di installazione e soddisfa i requisiti essenziali di protezione delle direttive :

99/05/EC

Luogo : Bologna, 08.07.2002  
Nome in chiaro : Elviro Govoni  
Posizione : Presidente

# PRASTEL

S.p.A.

*Tecnologie per l'automazione e la sicurezza*  
via del Vetroia, 7 (zona ind. Roveri)  
40138 Bologna - Italia  
Tel. +39.051.602311 r.a. Fax +39.051.538460  
C.F. e P.I. 02059250379  
<http://www.prastel.com>  
e-mail: [info@prastel.com](mailto:info@prastel.com)



GB

## DECLARATION OF CONFORMITY

**Prastel S.p.A. declares that the following equipment**

Equipment name : CAR400EU  
Type of equipment : TRANSMITTER + RECEIVER (KIT)

### IS IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING STANDARDS:

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

I hereby declare that the above specified equipment has been tested in typical configuration of installation and that it complies with the directives :

99/05/EC

Place : Bologna, 08.07.2002  
Name : Elviro Govoni  
Position : President

# PRATEL

S.p.A.

*Tecnologie per l'automazione e la sicurezza*  
via del Vetroia, 7 (zona ind. Roveri)  
40138 Bologna - Italia  
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460  
C.F. e P.I. 02059250379  
<http://www.prastel.com>  
e-mail: [info@prastel.com](mailto:info@prastel.com)



F

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**La Société Prastel S.p.A déclare que l'appareil suivant :**

Nom de l'appareil : CAR400EU  
Type d'appareil : ÉMETTEUR + RÉCEPTEUR (KIT)

**EST CONFORME AUX CRITÈRES ESSENTIELS DES NORMES SUIVANTES :**

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Nous soussigné déclarons que l'appareil indiqué ci-dessus a été testé dans la configuration typique e d'installation et remplit les critères essentiels de protection des directives

99/05/EC

Lieu : Bologna, 08.07.2002  
Nom en toutes lettres : Elviro Govoni  
Fonction : President

# PRASTEL

S.p.A.

*Tecnologie per l'automazione e la sicurezza*  
via del Vetraio, 7 (zona ind. Roveri)  
40138 Bologna - Italia  
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460  
C.F. e P.I. 02059250379  
<http://www.prastel.com>  
e-mail: [info@prastel.com](mailto:info@prastel.com)



D

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma Prastel S.p.A. erklärt hiermit, daß das folgende Gerät

Name des Geräts : CAR400EU  
Typ des Geräts : SENDER + EMPFÄNGER (KIT)

**DEN GRUNDLEGENDEN ANFORDERUNGEN DER FOLGENDEN VERFÜGUNGEN  
ENTSPRICHT:**

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Der Unterzeichnete erklärt hiermit, daß das oben definierte Gerät in der für die Installation typischen Konfiguration getestet wurde und den grundlegenden Anforderungen der Verfügungen entspricht.

99/05/EC

Ort : Bologna, 08.07.2002  
Name lesbar : Elviro Govoni  
ausgeschrieben : Präsident  
Position

# PRASTEL

S.p.A.

*Tecnologie per l'automazione e la sicurezza*  
via del Vetroia, 7 (zona ind. Roveri)  
40138 Bologna - Italia  
Tel. +39.051.6023111 r.a. Fax +39.051.538460  
C.F. e P.I. 02059250379  
<http://www.prastel.com>  
e-mail: [info@prastel.com](mailto:info@prastel.com)



DK

## OVERENSTEMMELSESERKLÆRING

**PRASTEL S.p.A. ERKLÆRER, AT DET FØLGENDE APPARAT**

Apparatets navn : CAR400EU  
Apparatets type : SENDER + MODTAGER (KIT)

**ER I OVERENSSTEMMELSE MED DE FØLGENDE STANDARDER:**

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Undertegnede erklærer herved, at det ovenfor definerede apparat er blevet testet under typisk installationskonfiguration, og at det er i overensstemmelse med direktiverne:

99/05/EC

Sted : Bologna, 08.07.2002  
Navn : Elviro Govoni  
Stilling : Formand

# PRATEL

S.p.A.

*Tecnologie per l'automazione e la sicurezza*  
via del Vetroia, 7 (zona ind. Roveri)  
40138 Bologna - Italia  
Tel. +39.051.6023111 r.a. Fax +39.051.538460  
C.F. e P.I. 02059250379  
<http://www.prastel.com>  
e-mail: [info@prastel.com](mailto:info@prastel.com)



SF

## YHDENMUKAISUUS ILMOITUS

Yhtiö Prastel S.p.A ilmoittaa että seuraava laite

Laitteen nimi : CAR400EU  
Laitteen tyyppi : LÄHETIN + VASTAANOTIN (KIT)

**ON YHDENMUKAINEN SEURAAVIEN VAADITTAVIEN MÄÄRÄYSTEN MUKAISESTI:**

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Minä allekirjoittanut ilmoitan että yllä ilmoitettu laite on kokeiltu tyypilleesssä asennuksessa ja se vastaa täysin vaadittavia suoja-asennuksia:

99/05/EC

Paikka : Bologna, 08.07.2002  
Nimi selvästi : Elviro Govoni  
Asema : Johtaja

# PRASTEL

S.p.A.

*Tecnologie per l'automazione e la sicurezza*  
via del Vetraio, 7 (zona ind. Roveri)  
40138 Bologna - Italia  
Tel. +39.051.602311 r.a. Fax +39.051.538460  
C.F. e P.I. 02059250379  
<http://www.prastel.com>  
e-mail: [info@prastel.com](mailto:info@prastel.com)



N

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

**Prastel S.p.A. erklærer at følgende utstyr**

Innretningens betegnelse : CAR400EU

Type : SENDER + SIGNALMOTTAKER (KIT)

### OPPFYLLER KRAVENE I DE FØLGENDE FORSKRIFTER:

ETS 300 683

EN 300 220-1

EN60950

Undertegnede erklærer at utstyret er utprøvet i den typiske formen for installering og oppfyller de vesentlige krav om beskyttelse etter direktivene:

99/05/EC

Sted : Bologna, 08.07.2002

Navn (tydelige bokstaver) : Elviro Govoni

Stilling : Innehaver

# PRASTEL

S.p.A.

*Tecnologie per l'automazione e la sicurezza*  
via del Vetraio, 7 (zona ind. Roveri)  
40138 Bologna - Italia  
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460  
C.F. e P.I. 02059250379  
<http://www.prastel.com>  
e-mail: [info@prastel.com](mailto:info@prastel.com)



NL

## CONFORMITEITSVERKLARING

**Prastel S.p.A. verklaart dat het volgende apparaat**

Naam van het apparaat : CAR400EU

Type apparaat : ZENDER + ONTVANGER (KIT)

**IN OVEREENSTEMMING IS MET DE FUNDAMENTELE EISEN VAN DE VOLGENDE NORMEN:**

ETS 300 683

EN 300 220-1

EN60950

Ondergetekende verklaart dat het hierboven gedefinieerde apparaat getest is in de typische installatieconfiguratie en voldoet aan de fundamentele veiligheidseisen van de richtlijnen

99/05/EC

Plaats : Bologna, 08.07.2002  
Naam (duidelijk geschreven) : Elviro Govoni  
Functie : President

# PRASTEL

S.p.A.

*Tecnologie per l'automazione e la sicurezza*  
via del Vetroia, 7 (zona ind. Roveri)  
40138 Bologna - Italia  
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460  
C.F. e P.I. 02059250379  
<http://www.prastel.com>  
e-mail: [info@prastel.com](mailto:info@prastel.com)



P

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

**A PRASTEL S.p.A. declara que o seguinte equipamento**

Nome do equipamento : CAR400EU

Tipo do equipamento : TRANSMISSOR + RECEPTOR (KIT)

**ESTÁ EM CONFORMIDADE COM OS REQUISITOS ESSENCIAIS DAS SEGUINTE NORMAS:**

ETS 300 683

EN 300 220-1

EN60950

Eu abaixo-assinado declaro que o equipamento acima especificado, foi testado numa configuração típica de instalação e satisfaz os requisitos essenciais de protecção das directivas:

99/05/EC

Lugar : Bologna, 08.07.2002  
Nome : Elviro Govoni  
Cargo : Presidente

# PRATEL

S.p.A.

*Tecnologie per l'automazione e la sicurezza*  
via del Vetroia, 7 (zona ind. Roveri)  
40138 Bologna - Italia  
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460  
C.F. e P.I. 02059250379  
<http://www.prastel.com>  
e-mail: [info@prastel.com](mailto:info@prastel.com)



E

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**La Prastel S.p.A. declara que el siguiente aparato**

Nombre del aparato : CAR400EU  
Tipo de aparato : TRANSMISOR + RECEPTOR (KIT)

**ESTA EN CONFORMIDAD CON LOS REQUISITOS FUNDAMENTALES DE LAS SIGUIENTES NORMAS:**

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Yo, el abajo firmante declaro que el aparato descrito ha sido probado en la configuración típica de instalación y posee los requisitos fundamentales de protección según las normas:

99/05/EC

Lugar : Bologna, 08.07.2002  
Nombre legible : Elviro Govoni  
Cargo : Presidente

# PRASTEL

S.p.A.

*Tecnologie per l'automazione e la sicurezza*  
via del Vetraio, 7 (zona ind. Roveri)  
40138 Bologna - Italia  
Tel. +39.051.6023111 r.a. Fax +39.051.538460  
C.F. e P.I. 02059250379  
<http://www.prastel.com>  
e-mail: [info@prastel.com](mailto:info@prastel.com)



S

## FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

**Prastel S.p.A. förklarar att följande apparat**

Apparatens namn : CAR400EU  
Typ av apparat : SÄNDARE + MOTTAGARE (KIT)

**ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE NORMER:**

- ETS 300 683
- EN 300 220-1
- EN60950

Jag undertecknad förklarar härmed att den ovan specificerade apparaten har provats i den typiska installationskonfigurationen och att den uppfyller de huvudsakliga skyddskraven i direktiven:

99/05/EC

Plats : Bologna, 08.07.2002  
Namn : Elviro Govoni  
Ställning : Direktör

**PRASTEL**

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza  
via del Vetraio, 7 (zona ind. Roveri)  
40138 Bologna - Italia  
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460  
C.F. e P.I. 02059250379  
http://www.prastel.com  
e-mail: info@prastel.com



## ΆΧΕΥΟΣ ΟΩΙ Ϊ Ϊ ΝΘΥΟΣΟ

Ç Prastel S.p.A. άçëþí äë üöë Ϊ áëüëΪ ðëΪ ð äΪΪ ðëëóΪ üò

¼ΪΪΪ á òΪ ð äΪΪ ðëëóΪ ΪΪΪ : CAR400EU

ÔýðΪ ð äΪΪ ðëëóΪ ΪΪΪ : ΑΪ ΑΪ ΑΘΑΑΪ ÔÇÓ + ΑΑËÔÇÓ (KIT)

ΑÉΪ ΑÉ ΟΩΪ ΟΥΪ Ϊ Ó Ϊ Α ΟÉÓ ΑΑÓÉËÁÓ ðÑΪ ΑÉΑΑΪΝΑΟÁÓ ΟΥΪ ΑÉΪ ÈΪ ÒÈΥΪ ðÑΪ ÔÖÏΪ :

ETS 300 683

EN 300 220-1

EN60950

Åap Ϊ ëÛòüëë ððΪ äááñáΪ Ϊ ΪΪΪ ð äçëþΪ ü üöë Ϊ áΪ üòÝñü ðñΪ óäëΪ ñëóëáð ð äΪΪ ðëëóΪ üò äΪΪ ëëΪ Ûóôçëá óôçΪ ðòðëëþ äëáΪ üñòüóç äáëáðÛóðáóçð ëáë ëëáΪ Ϊ ðΪ ëáþ üëáð ðëð äáóëëÝð ðñΪ äëááñáöÝð ðñΪ óðáóáð ðüΪ Ϊ äçäëþΪ

99/05/EC

ÔüðΪ ð : Bologna, 08.07.2002 ÔðΪ äñáòþ :  
Ϊ ΪΪΪ áðáðþΪ òΪΪ : Elviro Govoni  
(ëáëáñÛ äñáΪ Ϊ ΪΪΪ) : ðñüááñΪ ð  
ËÝóç